



Pour diffusion immédiate : 10/10/2024

GOUVERNEURE KATHY HOCHUL

**LA GOUVERNEURE HOCHUL SOULIGNE QUE 665 MILLIONS DE DOLLARS
SERONT ALLOUÉS À DES PROJETS LOCAUX D'INFRASTRUCTURES
HYDRAULIQUES ABORDABLES DANS L'ÉTAT DE NEW YORK**

*Avec notamment plus de 450 millions de dollars destinés à financer des projets
d'épuration de l'eau dans la ville de New York*

*L'approbation de l'aide financière permet aux municipalités d'accéder aux
capitaux nécessaires à la réalisation de projets visant à réduire les risques pour
la santé publique et l'environnement*

La gouverneure Kathy Hochul a annoncé aujourd'hui que le conseil d'administration de l'Environmental Facilities Corporation avait approuvé une aide financière de 665 millions de dollars pour des projets d'amélioration de l'infrastructure de l'eau dans l'État de New York. L'approbation du Conseil autorise l'accès des municipalités à un financement à faible coût et à des subventions déjà annoncées pour mettre en œuvre des projets d'infrastructure essentiels dans le domaine de l'environnement, y compris des processus de traitement visant à éliminer les nouveaux contaminants de l'eau potable.

« Aucun habitant de l'État de New York ne devrait craindre de ne pas avoir accès à l'eau potable, **a déclaré la gouverneure Hochul**. Grâce à ce financement, nous préservons la santé et le bien-être de tous les New-Yorkais, fournissons des ressources essentielles aux économies locales, créons des emplois et protégeons nos ressources naturelles. »

Les investissements annoncés aujourd'hui comprennent plus de 450 millions de dollars de financement à faible coût pour la ville de New York, qui couvriront entièrement les demandes déposées par la municipalité pour obtenir de l'aide financière pour 13 projets d'égouts. Cette action souligne le rôle essentiel joué par l'État dans l'avancement des objectifs d'épuration de l'eau de la ville et dans la réduction de l'impact financier de ces projets vitaux sur les contribuables locaux. L'EFC est engagée dans l'amélioration des infrastructures hydrauliques urbaines à moindre coût. À ce titre, elle a organisé, il y a quelques mois, [une vente d'obligations de 717 millions de dollars](#) destinée à financer des projets actuels et passés, complétant ainsi le financement approuvé aujourd'hui et

faisant ainsi économiser 183 millions de dollars aux contribuables de la ville de New York.

Maureen A. Coleman, Présidente et PDG d'Environmental Facilities Corporation a ainsi affirmé : « Depuis le tout premier jour, la gouverneure Hochul a insisté pour que l'on veille à ce que les New-Yorkais aient accès à de l'eau potable et à des systèmes fiables d'épuration de l'eau à des coûts abordables. L'EFC a pris des mesures en ce sens. L'investissement de 665 millions de dollars accordé aujourd'hui à des douzaines de projets d'infrastructure environnementale s'inscrit dans la continuité de cet engagement. De North Country à la ville de New York, et au-delà, l'aide financière prodiguée par l'EFC permettra de mettre en œuvre des projets essentiels qui préserveront la santé publique et amélioreront la qualité de l'eau sans pour autant peser sur le porte-monnaie des New-Yorkais. »

Sean Mahar, commissaire au département de la préservation de l'environnement (Department of Environmental Conservation, DEC) a ajouté : « Sous la conduite indéfectible de la gouverneure Hochul et grâce à ses investissements historiques dans l'épuration de l'eau, les financements accordés aujourd'hui seront directement mis à la disposition des municipalités pour les aider à moderniser et à améliorer leurs infrastructures hydrauliques dans tout l'État. Cette démarche prouve la nécessité des partenariats entre l'État et les localités pour préserver nos ressources en eau. Plus de 454 millions de dollars seront notamment affectés à l'amélioration de la gestion du débordement des eaux usées au niveau du Gowanus, à Brooklyn (ville de New York). Cette somme sera directement injectée pour remédier aux dégradations de la qualité de l'eau dans ce secteur et complètera les efforts déployés par la municipalité, l'État et le gouvernement fédéral afin de protéger la santé publique et l'environnement. Le DEC félicite nos collègues de l'EFC pour la promotion de ce financement essentiel qui mettra à la disposition des localités des options abordables pour protéger les eaux propres, au profit de tous les New-Yorkais. »

Selon le Dr James McDonald, commissaire à la santé de l'État, « La gouverneure Hochul reste fidèle à son engagement de garantir que tous les New-Yorkais aient accès à une eau potable propre. Le soutien financier annoncé aujourd'hui allègera considérablement la charge qui pèse sur les municipalités qui projettent des travaux essentiels visant à moderniser leurs systèmes hydrauliques notamment en éliminant les polluants nocifs. L'eau potable propre est indispensable à la bonne santé et l'État de New York continuera à travailler main dans la main avec les communautés locales pour s'assurer que cet acquis reste préservé, aujourd'hui et demain. »

Walter T. Mosley, secrétaire d'État, a déclaré : « L'État de New York continue d'investir de manière historique dans les infrastructures d'eau potable propre, afin de favoriser le développement de communautés pérennes sur le plan environnemental, économique et social. Je me réjouis de l'engagement de la gouverneure Hochul et de ces 665 millions de dollars octroyés sous la forme de subventions et de prêts à moindre coût pour améliorer des infrastructures essentielles de traitement des eaux. Nous allons

ainsi forger des communautés plus fortes et plus résilientes pour les générations à venir. »

L'administratrice régionale de l'EPA, Lisa F. Garcia, s'est quant à elle, exprimée en ces termes : « La loi bipartite sur les infrastructures de l'administration Biden-Harris donne, aujourd'hui encore, un véritable coup de pouce à des projets essentiels de développement d'infrastructures hydrauliques à New York et dans tout le pays. Ces investissements record accordés par l'État et le gouvernement fédéral permettront de garantir la qualité de l'eau potable que nous buvons et d'installer des systèmes de traitement des eaux usées à la pointe de la technologie, afin de protéger la santé de nos communautés et de préserver nos précieux écosystèmes. »

Chuck Schumer, chef de la majorité au Sénat, a affirmé : « D'Albany au comté d'Ulster, les fonds de notre loi bipartite sur les infrastructures et l'emploi (Bipartisan Infrastructure Investment & Jobs Law, BIL) sont en train d'affluer pour garantir une eau potable sûre et propre aux familles et permettre les nécessaires travaux de modernisation qui préserveront nos magnifiques cours d'eau new-yorkais des débordements d'égoûts. Cet investissement fédéral majeur permettra de moderniser les réseaux d'eau potable et d'égouts aux quatre coins de l'Empire State tout en assurant la création constante de nouveaux emplois confortablement rémunérés. Pendant trop longtemps, des villes et des communautés rurales de l'État de New York ont dû se contenter d'infrastructures d'eau vieillissantes. Aujourd'hui, grâce au financement fédéral historique que j'ai obtenu, nous inversons enfin la tendance. Je suis fier d'apporter, avec la gouverneure Hochul, la somme impressionnante de 77 millions de dollars débloquée dans le cadre de la BIL, afin de maintenir nos systèmes d'eau sûrs et propres pour tous les New-Yorkais ».

« Comme je le dis souvent, **a souligné le représentant Paul Tonko**, l'eau détermine nos vies et nos emplois. C'est la raison pour laquelle j'ai travaillé pendant des années au Congrès pour accroître les investissements fédéraux dans l'épuration de l'eau. J'ai été très fier de faire avancer la loi bipartite sur les infrastructures pour remédier à la dégradation des systèmes d'approvisionnement en eau des États-Unis et je suis ravi de voir ces fonds essentiels affluer vers nos communautés. Je continuerai à travailler pour que tous les New-Yorkais aient accès à une eau sûre et propre ».

Pour le représentant Adriano Espaillat, « l'eau propre est une ressource vitale pour toutes nos communautés et l'annonce faite aujourd'hui garantit que les habitants de mon district auront accès à de l'eau potable fiable, sans danger pour la santé et ne contenant aucun polluant. Je remercie la gouverneure Hochul et les membres du conseil d'administration de l'Environmental Facilities Corporation d'avoir investi cette somme considérable et ces ressources essentielles dans l'amélioration de la qualité de l'eau pour tous les New-Yorkais, quel que soit leur revenu. »

Le représentant Pat Ryan a ajouté : « Les familles qui vivent dans la vallée du fleuve Hudson doivent pouvoir être sûres que l'eau qui sort de leurs robinets peut être bue sans danger. Je suis fier de ces projets, alimentés par les investissements de la loi

bipartite historique sur les infrastructures, qui permettront de fournir de l'eau potable saine, de créer des emplois syndiqués de qualité et de construire des infrastructures résilientes sur le plan climatique afin de protéger nos communautés pour les générations qui viennent. Je continuerai à me battre pour que les fonds fédéraux puissent être attribués à notre district afin que toutes les familles de la vallée du fleuve Hudson puissent avoir accès à de l'eau propre. »

Le représentant Dan Goldman a déclaré : « Nous ne pouvons pas nous permettre de remettre sans arrêt à plus tard la nécessité de décontaminer notre eau potable. Il faut agir tout de suite. Je salue les efforts déployés par la gouverneure Kathy Hochul pour accélérer ce processus en accordant aux municipalités les fonds dont elles ont cruellement besoin pour purger leurs cours d'eau et leurs infrastructures d'approvisionnement hydraulique, notamment dans le projet de lutte contre les débordements d'égouts unitaires au niveau du canal Gowanus. Ensemble, nous veillons à faire de la santé et de la sécurité de nos communautés une priorité. »

Le conseil d'administration a approuvé les subventions et les financements accordés aux gouvernements locaux par les fonds renouvelables d'État pour l'eau propre et l'eau potable (Clean Water and Drinking Water State Revolving Funds, CWSRF et DWSRF), les subventions déjà annoncées dans le cadre du programme d'amélioration de l'infrastructure de l'eau (Water Infrastructure Improvement, WIIA), ainsi que les financements accordés dans le cadre de la loi bipartite sur les infrastructures (BIL). L'effet de levier du financement de la BIL sur les investissements de l'État continuera à donner aux communautés locales les moyens d'apporter des améliorations essentielles aux systèmes afin de préserver la santé publique, de protéger l'environnement, de renforcer la préparation des communautés au changement climatique et de promouvoir le développement économique. Le financement du BIL pour les infrastructures d'eau et d'égout est administré par EFC par l'intermédiaire des fonds renouvelables de l'État. Sous l'égide du Congrès, les fonds accordés dans le cadre de la BIL est destiné aux communautés défavorisées.

Projets d'eau propre :

- **Albany Municipal Water Finance Authority** : subvention de 1 680 000 \$ et financement à taux zéro de 1 680 000 \$ de la BIL pour la planification, la conception et la construction de systèmes améliorés de gestion des eaux pluviales.
- **Ville d'Amsterdam** : subvention de 8 758 500 \$, financement à taux zéro de 7 041 500 \$ de la BIL et subvention de 4 300 000 \$ de la WIIA pour la planification et la construction d'améliorations de la station d'épuration des eaux usées.
- **Village de Holley** : financement à taux zéro de 2 061 338 \$, financement au taux du marché de 783 016 \$ du CWSRF et subvention de 405 646 \$ de la WIIA pour la planification, la conception et la construction de la modernisation de la station d'épuration des eaux usées et de l'amélioration du processus de désinfection.

- **Ville de Kingston** : subvention BIL de 4 080 000 \$ pour la planification, la conception et la construction de modernisations pour la station d'épuration des eaux usées et le déversoir.
- **Autorité de financement des eaux municipales de la ville de New York** : financement à taux zéro de 454 275 734 dollars du CWSRF pour la planification, la conception et la construction de projets en lien avec les installations de récupération des ressources en eau de Wards Island, Bowery Bay, Jamaica, Coney Island, Red Hook et Owls Head, le projet de lutte contre les débordements d'égouts unitaires au niveau du canal Gowanus ainsi que différentes stations de pompage.
- **Comté de Oneida** : subvention de 10 538 500 \$, financement à taux zéro de 7 701 000 \$ et financement au taux du marché de 817 750 \$ de la BIL, financement à taux zéro de 817 750 \$ du CWSRF et subvention de 6 625 000 \$ de la WIIA pour la planification, la conception et la construction dans le cadre d'un projet de réhabilitation du système de collecte des eaux.
- **Ville de Poughkeepsie** : financement à taux zéro de 3 303 958 \$ et au taux du marché de 7 732 138 \$ du CWSRF, et subvention de 691 904 \$ de la WIIA pour la planification, la conception et la construction dans le cadre de la délocalisation d'une station de pompage.
- **Village de Remsen** : subvention de 152 500 \$ et financement à taux zéro de 278 500 \$ de la BIL, financement au taux du marché de 256 892 \$ du CWSRF pour la planification, la conception et la construction d'une installation de traitement des eaux usées et de désinfection.
- **Ville de Savannah** : subvention de 151 232 \$ et financement à taux zéro de 425 632 \$ de la BIL, financement à taux zéro de 149 984 \$ et au taux du marché de 597 536 \$ du CWSRF, et subvention de 75 616 \$ de la WIIA pour la planification, la conception et la construction d'un système de désinfection dans la station d'épuration des eaux usées.
- **Ville de Sherburne** : subvention de 8 887 500 \$ et financement à taux zéro de 9 862 500 \$ de la BIL ; financement au taux du marché de 10 000 000 \$ du CWSRF ; et subvention de 8 729 104 \$ de la WIIA pour la planification, la conception et la construction d'améliorations de la station d'épuration des eaux usées.
- **Village de Tivoli** : subvention de 6 696 575 \$ et financement à taux zéro de 8 971 191 \$ de la BIL pour la planification, la conception et la construction de systèmes améliorés de collecte et de traitement des eaux usées.

Projets relatifs à l'eau potable :

- **Ville de Beekmantown** : financement au taux du marché de 838 166 \$ du DWSRF et subvention de 3 000 000 \$ de la WIIA pour fixer les emplacements de nouveaux puits, développer deux à trois nouveaux puits d'approvisionnement en eau souterraine, construire une station de traitement des eaux avec une installation de désinfection chimique, ainsi que des conduites de transport pour relier les puits à la station de traitement des eaux.
- **District des eaux de Carle Place** : subvention de 4 589 400 \$ de la WIIA pour l'installation de deux systèmes de traitement au charbon actif granulaire et des

équipements connexes au niveau des puits n° 3 et 4 pour traiter les contaminations à l'acide perfluorooctanoïque (PFOA) et à l'acide perfluorooctanesulfonique (PFOS).

- **Ville d'Elizabethtown** : subvention de 1 815 000 \$ et financement à taux zéro de 1 901 000 \$ du DWSRF pour l'installation de deux nouveaux puits de production, la construction d'une station de traitement des eaux équipée d'un système de désinfection chimique pour les nouveaux puits, la rénovation d'une station existante de traitement des eaux utilisant la désinfection chimique pour les puits existants et diverses améliorations apportées au système de traitement de l'eau incluant l'installation de coffres pour les compteurs, d'une conduite principale reliant les puits proposés à la nouvelle station d'épuration et des canalisations connexes sur le site.
- **Village d'Endicott** : aide financière pour deux projets :
 - financement à taux zéro de 4 491 285 \$ et au taux du marché de 8 982 568 \$ du DWSRF, et subvention de 5 000 000 \$ de la WIIA pour un traitement supplémentaire des eaux afin d'éliminer la contamination au fer, au manganèse et au 1,4-dioxane.
 - financement à taux zéro de 2 924 087 \$ du DWSRF et deux subventions de la WIIA d'un total de 4 386 131 \$ pour le développement d'une nouvelle source d'eau en remplacement d'une source existante contaminée.
- **Village de Frankfort** : financement à taux zéro de 3 385 000 \$ du DWSRF et subvention de 3 000 000 \$ de la WIIA, pour différents travaux de modernisation du système d'acheminement de l'eau et des puits.
- **Village de Hamburg** : subvention de 5 000 000 \$ de la WIIA pour l'installation d'un nouveau réservoir de stockage de l'eau, d'une capacité de 4,7 millions de litres, de nouvelles canalisations d'acheminement d'env. 1 800 m. linéaires et d'une nouvelle station de pompage.
- **Village de Mineola** : subvention de 5 000 000 \$ de la WIIA pour l'installation d'un nouveau système de traitement au charbon actif granulaire (CAG) afin d'éliminer le PFOA et le PFOS au niveau du puits n° 1.
- **Village d'Odessa** : subvention de 708 392 \$ de la BIL et de 2 996 295 de la WIIA pour un projet en deux phases. La phase I prévoit l'installation d'env. 6 000 mètres de canalisations C-900 en PVC de 15, 20, 25 et 30 cm en remplacement des conduites existantes, avec les équipements connexes. La phase II comprend le développement d'une nouvelle station de traitement des eaux pour la filtration des sources actuelles, le remplacement des pompes des puits et l'installation de tous les équipements de traitement et de contrôle connexes.
- **Roslyn Water District** : subvention de 2 984 700 \$ de la WIIA pour l'installation d'un système de traitement au charbon actif granulaire (CAG) au niveau de la station n° 5 afin d'éliminer le PFAS.
- **Suffolk County Water Authority** : subvention de 1 850 000 \$ de la BIL pour l'installation de 6 400 mètres linéaires de conduite d'eau dans le hameau de Calverton.

Le refinancement des projets achevés permettra de réaliser des économies à long terme sur le service de la dette

Le conseil d'administration a également pris des mesures pour garantir que les projets existants restent abordables à long terme. Le conseil d'administration a approuvé des financements à long terme, à taux zéro, d'un montant total de plus de 24 millions de dollars pour des projets entrepris par la ville de Kingston, la ville de Rockland, ainsi que les villages de Copenhagen, Hammondsport, Ilion et South Glen Falls.

Le financement à court terme fournit des capitaux pour la conception et la construction de projets. Une fois la construction du projet achevée, le financement à court terme est généralement refinancé par un financement à long terme pouvant aller jusqu'à 30 ans, ce qui permet aux municipalités d'économiser d'importantes charges d'intérêts par rapport à un financement par leurs propres moyens. Cette aide s'ajoute aux avantages des subventions gérées par l'EFC. Sur la base des conditions actuelles du marché, ces financements à long terme devraient permettre aux contribuables locaux d'économiser environ 38 millions de dollars sur la durée de vie des financements.

L'engagement de New York en faveur de la qualité de l'eau

L'État de New York poursuit ses investissements dans les infrastructures hydrauliques, avec plus de 2,2 milliards de dollars d'aide financière de l'EFC pour des projets locaux au cours de l'année fiscale 2024. Avec 500 millions de dollars alloués aux infrastructures d'eau propre dans le budget promulgué pour l'exercice 2024 annoncé par la gouverneure Hochul, New York aura investi un total de 5,5 milliards de dollars dans les infrastructures d'eau entre 2017 et cette année.

Les initiatives de la gouverneure Hochul relatives à son discours sur l'état de l'État contribuent à assurer une coordination permanente avec les autorités locales et à faire en sorte que les communautés puissent tirer parti de ces investissements. La gouverneure a augmenté les subventions de la WIIA pour les projets de traitement des eaux usées de 25 à 50 % des coûts nets éligibles du projet pour les petites communautés défavorisées. La gouverneure a également élargi les équipes d'assistance communautaire de l'EFC afin d'aider les petites communautés rurales et défavorisées à tirer parti de ce financement et à répondre à leurs besoins en matière d'infrastructures d'eau propre. Toute communauté ayant besoin d'aide pour son infrastructure hydraulique est invitée à contacter l'EFC à l'adresse suivante <https://efc.ny.gov/CAT>.

###

Informations supplémentaires disponibles sur le site Web www.governor.ny.gov.
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418
Inscrivez-vous pour recevoir les informations les plus récentes du Bureau de la gouverneure :
ny.gov/signup | Envoyez NEW YORK par SMS au 81336

[SE DÉSABONNER](#)